6 Indices

6.1 Autorenindex

Die alphabetische Reihung im Autorenindex erfolgt nach der deutschen Bibliotheksordnung.
Quix, M. P.  673

R, Ř

Rackebrandt, K.  84, 679
Rádil, E.  679
Radilský, A.  679
Radovanović, M.  648
Raffin, E.  707
Rabler, W.  641
Raffieisen, F. W.  329
Rais, K. V.  315, 318, 402, 411
Rajnhoj, K.  679
Ramat, C.  81, 623
Rammelmeyer, M.  680
Rangelová, A.  680
Ratlkoš, P.  625, 680
Rattensperger, P.  680
Rauscher, R.  613
Rážus, M.  409
Reczek, J.  90, 680
Rehder, P.  34, 81, 680, 698, 703
Reichel, W.  8, 646
Reichmann, O.  623, 680
Reichmayr, M.  680
Reiffenstein, I.  680
Reindl, D. F.  671, 680, 683
Reinhart, J.  8, 100, 108, 115, 117, 124, 142, 143, 247, 282, 526, 529, 531, 532, 546, 549, 558, 586, 624, 671, 678, 680, 691
Reinwein, E.  680
Reis, M.  677
Reiter, N.  81, 667, 680
Rejzek, J.  15, 16, 25, 40, 54, 55, 93, 94, 563, 618, 671, 673, 680
Rendár, L.  697
Renz, M.  703
Resch-Kofranek, D.  84, 680
Reska, J.  626
Rettl, G.  77, 680
Reuther, T.  624, 671, 672, 678
Rěžak, F.  680
Richhardt, R.  680
Richter, E.  12, 681
Ricker, L.  681
Ričiová, B.  13, 681
Riecke, J.  664
Rieger, A.  681
Rieger, J.  681
Riemann, E.  681
Riesel, E. G.  681
Rietheimer, S.  91, 681
Ríkov, G. T.  681
Rinas, K.  681
Rindler-Schjerve, R.  670
Ripeč’ka, O. F.  681
Rippel, E.  12, 407, 461, 681
Ritter von Rittersberg, L.  454
Roccher, K.  681
Roelcke, T.  623, 681
Rogall, J.  23, 655
Rohářík, P.  681
Roltinger, F.  77, 646
Roloff, H.-G.  690
Romportl, M.  645
Rón, Z.  403
Rösel, H.  681
Rösler, K.  84, 681
Rospond, S.  681
Rost, P.  681
Roth, W.  221, 681
Rothe, H.  620, 634, 652, 654, 678, 702
Roubik, F.  130, 681
Rowley, A. R.  682
Rozwadowski, J.  653, 682
Rudolf, R. L.  682
Rudolph, A.  636
Runblom, H.  674
Rupp, H.  624, 664
Rusek, J.  645, 682, 694
Rusínová, Z.  682
Russ, C. V. J.  663
Ruth, P. H.  646
Rúžička, J.  637, 640, 666, 682
Rúžička, R.  634, 689, 699
Rúžičková, E.  682
Ryba, B.  152, 202, 209, 611, 682
Rynešek, F.  253, 274, 309, 316, 323, 682
Rytel, D.  682
Rýznar, V.  347, 682

Sabol, J.  656, 682
Sadilek, P.  682
Wedel, E. 692
Wegele, P. 705
Weigel, H. 705
Weinelt, H. 705
Weingart, M. 11, 642, 705
Weinhold, K. 705
Weinreich, U. 23, 699, 705
Weiss, D. 705
Wellmann, H. 622
Wenig, J. 391, 705
Wenisch, R. 706
Wenzel, F. 706
Werlen, I. 670
Werner, O. 706
Wexler, P. 706
Whorf, B. L. 81, 706
Wick, P. W. 706
Wildfeuer, A. 707
Wildgen, W. 621, 704
Wilson, J. 707
Windsch, C. G. 707
Windsch, E. 80, 707
Winter, E. 661, 707
Winter, R. 707
Wintersberger, A. 77, 707
Wissmann, W. 663
Witaszek-Samborska, M. 707
Wiktorowicz, J. 90, 707
Wodak, R. 667
Wodarz, H.-W. 707
Wojda, A. 647
Wójtowicz, J. 707
Wolf, H. 707
Wolf, N. R. 636, 707
Wolf, S. A. 707
Wolkan, R. 707
Wollman, S. 652
Wonsch, R. 707
Worth, D. S. 707
Wróbel, H. 90, 708
Wronicz, J. 687
Wyderka, B. 708
Wypych, K. 90, 708
Wytrzens, G. 708
Wintersberger, A. 77, 707
Zabranský, F. 708
Zagiba, F. 65, 113, 118, 119, 124, 133, 527, 528, 532, 533, 618, 708
Zahnausen, J. 8
Žahorek, J. 708
Zahradník, I. T. 708
Zand, G. 670
Zamcke, F. 664
Zaksi-Zielinska, M. 665
Zatočil, L. 708
Zatschek, H. 708
Záturecký, A. P. 708
Zauner, T. 77, 683
Zaunmüller, W. 708
Žaža, S. 15, 83, 670, 708
Zehetner, L. 707, 708
Zeillinger, G. 646
Zeman, D. 13, 15, 77
Zeman, J. 90, 708
Žemlička, M. 668
Zenk, P. 10, 708
Žepić, S. 708, 709
Zerzer, J. 709
Zibr, Č. 11, 251, 324, 384, 393, 397, 407, 608, 617, 709
Židek, P. 617
Ziesemer, W. 709
Žigo, J. 709
Žigo, P. 13, 14, 15, 64, 90, 347, 656, 709
Žigová, K. 8
Žigová, L’ 709
Žikánová, Š. 709
Žiláková, M. 709
Zima, J. 75, 709
Zimmermann, F. 709
Zinder, L. R. 709
Zipp, G. 664
Žitný, M. 709
Žižka z Trocnova, J. 617
Zoltán, A. 81, 709
Zubatyj, J. 280, 351, 449, 541, 649, 700, 709
Zuckriegl, H. 15, 709
Zvarová, I. 8
Zwirner, E. 689
Zybatow, L. N. 710
Zycha, A. 710
Žydek-Bednarczuk, U. 710

Z, Ž, Ž

Záborský, F. 708
Zagiba, F. 65, 113, 118, 119, 124, 133, 527, 528, 532, 533, 618, 708
Zahnausen, J. 8
Žahorek, J. 708
Zahradník, I. T. 708
Zand, G. 670
Zamcke, F. 664
Zaksi-Zielinska, M. 665
Zatočil, L. 708
Zatschek, H. 708
Záturecký, A. P. 708
Zauner, T. 77, 683

Stefan Michael Newerkla - 9783653031218
Downloaded from PubFactory at 04/25/2019 11:25:46PM
via free access
6.2 Wortindices
6.2.1 Tschechisch


<table>
<thead>
<tr>
<th>A</th>
<th>B</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>abdařík 354, 358</td>
<td>baboreňka 356</td>
</tr>
<tr>
<td>abdaňkování 354</td>
<td>báč 464</td>
</tr>
<tr>
<td>abgebovat se 408</td>
<td>bacan 464</td>
</tr>
<tr>
<td>ablaut 408</td>
<td>bagatel 392</td>
</tr>
<tr>
<td>abnormální 408</td>
<td>bagatela 392</td>
</tr>
<tr>
<td>abonent 408</td>
<td>bagáz 373</td>
</tr>
<tr>
<td>abšťasté 354</td>
<td>bagr 411</td>
</tr>
<tr>
<td>abstrýc 354</td>
<td>bach 339</td>
</tr>
<tr>
<td>abšach 409</td>
<td>bachtal 339</td>
</tr>
<tr>
<td>abstrýc 408</td>
<td>bachen 249</td>
</tr>
<tr>
<td>adjunkt 78, 506</td>
<td>bahn 249</td>
</tr>
<tr>
<td>adjuant 506</td>
<td>bachyně 249</td>
</tr>
<tr>
<td>admirář 354</td>
<td>bajonett 507</td>
</tr>
<tr>
<td>adrétní 408</td>
<td>bajt 324</td>
</tr>
<tr>
<td>agát 570</td>
<td>bajtek 324</td>
</tr>
<tr>
<td>agrest 572</td>
<td>bajzem 63, 312</td>
</tr>
<tr>
<td>achát(es) 570</td>
<td>bakna 411</td>
</tr>
<tr>
<td>acht 249, 354</td>
<td>bal 249, 535</td>
</tr>
<tr>
<td>achtel 59, 249</td>
<td>bál 411</td>
</tr>
<tr>
<td>achtelík 249</td>
<td>bál' 594</td>
</tr>
<tr>
<td>achtík 249</td>
<td>balada 411</td>
</tr>
<tr>
<td>achtunk 60, 354</td>
<td>balast 411</td>
</tr>
<tr>
<td>ajbiš 408</td>
<td>balón 507</td>
</tr>
<tr>
<td>ajcavaj 409</td>
<td>baloun 355, 507</td>
</tr>
<tr>
<td>ajmoláns 409</td>
<td>balsamina 572</td>
</tr>
<tr>
<td>ajmolanc 409</td>
<td>balzamina 572</td>
</tr>
<tr>
<td>ajncavajdr 63, 409</td>
<td>bambos 507</td>
</tr>
<tr>
<td>ajnach 409</td>
<td>bambus 507</td>
</tr>
<tr>
<td>ajnfasovat 256</td>
<td>bank 507</td>
</tr>
<tr>
<td>ajnkauf 354</td>
<td>bankon 507</td>
</tr>
<tr>
<td>ajznbařák 312</td>
<td>bal 249, 535</td>
</tr>
<tr>
<td>ajznbařáč 312</td>
<td>balkón 507</td>
</tr>
<tr>
<td>ajznařovák 312</td>
<td>balon 507</td>
</tr>
<tr>
<td>akci 571</td>
<td>balón 507</td>
</tr>
<tr>
<td>akcie 571</td>
<td>baloun 355, 507</td>
</tr>
<tr>
<td>akčiz(a) 409</td>
<td>balsamina 572</td>
</tr>
<tr>
<td>akorař 63, 409</td>
<td>balzamina 572</td>
</tr>
<tr>
<td>akribie 570</td>
<td>bambos 507</td>
</tr>
<tr>
<td>akštajn 71, 150</td>
<td>bambus 507</td>
</tr>
<tr>
<td>akštan 150</td>
<td>banda 412</td>
</tr>
<tr>
<td>akštejn 150</td>
<td>bandalér 355</td>
</tr>
<tr>
<td>akštěn 150</td>
<td>bandalír 507</td>
</tr>
<tr>
<td>akvavit 280, 409</td>
<td>banka 392</td>
</tr>
<tr>
<td>akurátní 63, 409</td>
<td>bankot 507</td>
</tr>
<tr>
<td>alafanc 249</td>
<td>banket 392</td>
</tr>
<tr>
<td>alaš 409</td>
<td>banknote 412</td>
</tr>
<tr>
<td>alaua 150</td>
<td>bankocedule 412</td>
</tr>
<tr>
<td>album 506</td>
<td>bankocelle 412</td>
</tr>
<tr>
<td>alciřjště 121</td>
<td>bankorot 507</td>
</tr>
<tr>
<td>alciřjště 121</td>
<td>bankovka 412</td>
</tr>
<tr>
<td>alciřjště 121</td>
<td>bankrot 507</td>
</tr>
<tr>
<td>alcna 392</td>
<td>bankrot 507</td>
</tr>
<tr>
<td>alcny 392</td>
<td>baraba 78, 393</td>
</tr>
<tr>
<td>aldr 150</td>
<td>barak 412</td>
</tr>
<tr>
<td>alej 409</td>
<td>bará 53, 151</td>
</tr>
<tr>
<td>alkěř 52, 54, 55, 66, 92, 151</td>
<td>barát 392</td>
</tr>
<tr>
<td>alkova 409</td>
<td>barát 412</td>
</tr>
<tr>
<td>alkovna 409</td>
<td>barát 507</td>
</tr>
<tr>
<td>almařa 354, 571</td>
<td>barát 392</td>
</tr>
<tr>
<td>almaře 571</td>
<td>barát 412</td>
</tr>
<tr>
<td>almanoř 571</td>
<td>barát 507</td>
</tr>
<tr>
<td>almrůzna 65, 120</td>
<td>bankrupt 392</td>
</tr>
<tr>
<td>alod 409</td>
<td>bankrot 412</td>
</tr>
<tr>
<td>aloun 150</td>
<td>barát 507</td>
</tr>
<tr>
<td>alpa 410</td>
<td>barát 392</td>
</tr>
<tr>
<td>alpaka 410</td>
<td>barát 412</td>
</tr>
<tr>
<td>alšípan 364</td>
<td>bankrot 412</td>
</tr>
<tr>
<td>altán 355</td>
<td>bankcédule 412</td>
</tr>
<tr>
<td>altána 355</td>
<td>bankocélide 412</td>
</tr>
<tr>
<td>alún 150</td>
<td>bankoverot 412</td>
</tr>
<tr>
<td>amaréla 58, 410</td>
<td>bankovka 412</td>
</tr>
<tr>
<td>amarele 410</td>
<td>bankrot 507</td>
</tr>
<tr>
<td>amarelka 75, 410</td>
<td>baraba 78, 393</td>
</tr>
<tr>
<td>amareleka 410</td>
<td>bará 53, 151</td>
</tr>
<tr>
<td>ambachtní 150</td>
<td>barát 392</td>
</tr>
<tr>
<td>amrhele 410</td>
<td>barát 507</td>
</tr>
<tr>
<td>amt 410</td>
<td>bankrot 507</td>
</tr>
<tr>
<td>amsták 410</td>
<td>barát 507</td>
</tr>
<tr>
<td>án 662</td>
<td>bankrupt 507</td>
</tr>
<tr>
<td>ancipřiště 121</td>
<td>bart 392</td>
</tr>
<tr>
<td>ancipřiště 121</td>
<td>bart 507</td>
</tr>
<tr>
<td>ancavaj 409</td>
<td>bart 392</td>
</tr>
<tr>
<td>ančovička 410</td>
<td>bart 507</td>
</tr>
<tr>
<td>ančuvka 410</td>
<td>bart 507</td>
</tr>
<tr>
<td>andělíka 577</td>
<td>bart 392</td>
</tr>
<tr>
<td>ančez 68, 240</td>
<td>bart 507</td>
</tr>
<tr>
<td>ančez 240</td>
<td>bart 392</td>
</tr>
<tr>
<td>angreště 572</td>
<td>bart 507</td>
</tr>
<tr>
<td>anjelinka 577</td>
<td>bart 392</td>
</tr>
<tr>
<td>ankrešt 572</td>
<td>bart 392</td>
</tr>
<tr>
<td>ankreště 410</td>
<td>bart 507</td>
</tr>
<tr>
<td>ankravkač 410</td>
<td>bart 507</td>
</tr>
<tr>
<td>ankrovky 410</td>
<td>bart 392</td>
</tr>
<tr>
<td>anlejt 249</td>
<td>bart 507</td>
</tr>
<tr>
<td>anšovička 410</td>
<td>bart 507</td>
</tr>
</tbody>
</table>
buzerovat 78, 393

Stefan Michael Newerkla - 9783653031218
Downloaded from PubFactory at 04/25/2019 11:25:46PM
via free access
```
gabardín 511
gabardin 511
gábl 430
gáblíček 430
gajst 431
galantina 576
galand 68, 170
galgaq 57, 170, 431
galq‡ 54, 57, 68, 170
galq‡ 431
galgant 41, 170
galimátas 511
galimátasš 511
galop 512
galoše 512
galšťajn 180

gamaš 439
gamsik 270
gamzik 54

geple 316
garde 396
gardedáma 78, 396
garmizóna 512
gamqyr 397

garnyrovat 397, 431
garsonière 78
gaté 78
gauer 58, 431
gavaří 366
gáz 431
gázmaska 431
gelata 328, 363, 576
geltna 61, 363, 576
gemsik 52, 61, 270

generál 310
gensik 52, 270

gepard 512
gerad 170
gerhart 68, 272

gigla 396

gicht 431

gilda 431

gips 262

732

habán 433
habart 171

háč 397

haček 172

hačif 594

háčkovat 172

had 344

hadlaf 262

hadlav 262

hadr 58, 171, 396

hadra 171

hadrovat se 262

hadríak 396

hadríump 171, 396, 455

hadrovat (se) 62

hadrovat se 262

hadruč 60, 262

hadruč 60, 262

hadrykovat se 262

hachle 67, 237, 262

hachna 67, 172, 177

háj 540

hajcat 317

hajcer 345

hajcovat 345

hajcuch 67, 175

hajdalak 396

hajer 264

haj 541

hajman 265

hajmp 51, 66, 265

hajtpman 51, 66, 265

hajtovat 433

hajtman 265

hajtman 265

hajtra 596

hajzl 433

hajžpuc 433

hak 172

Stefan Michael Newerkla - 9783653031218
Downloaded from PubFactory at 04/25/2019 11:25:46PM
via free access`
hever 49, 57, 266, 367
hevlík 60, 175
hexenůs 435
hexenůs 435
hezký 655
hic 435
hicoval 435
hím 63, 435
himilergot... 63, 435
himilaudon 63, 435
himilsakra 63, 435
hindrovatí (sé) 62, 268
hindrunk 268
hindruník 268
hladký 527
hlázeck 108
hloupy 527
hlípy 527
hluzá 193
hlůza 193
hmőždíť 197
hmőždíť 197
hnát 600
hobel 266
hobezný 111, 113
holí 66, 266
hoble 266
holíček 66, 266
holboval 66, 266
hoboj(e) 512
hofarta 68, 266
hříďamaño 266
horef 57, 67, 177
hořírovat 62, 266
hořírovník 266, 267
hořířát 266
hořířechter 267
hořířechťyť 267
hořířechťr 267
hořířechťtěť 266, 267
hořířechťtěť 267
hořířechťtěť 267
hořček 53
hořčička 177
hořčinko 94, 168, 177
holá 541
holá 541, 657, 709
holaloh(u) 541
holandř 58, 436
holá 267
holčucha 253, 267
holí 66, 177
holírovat 177
holírd 58, 436
holofed 164, 436
holomek 84
holoprt 55, 317
holstra 58, 352
holstýble 224
holšpanek 363
holé 63
holorace 512
hop 541
hopcovat 542
hopkat 317, 541, 542, 544
hopkem 544
hopky 544
hopsa 541
hopsasa 542
hopsat 541, 544
hopsovalt 542
horál 436
horcop 417
horo 567
horingle 401
horna 436
homista 436
horyngle 401
hospod 527
hospodin 527
hoťať 125
hotel 436
hotový 527
houbice 364, 542
houf 177, 542
houfeć 66, 177
houfenice 542
houfnice 364, 542
houfnicě 542
houlint 543
houplman 51, 265
houst 364
houzir 434
hojivivál 339
hojzdroky 562
hojzontrogy 562
hrabat 474
hrabětěťko 474
hrabě 94, 125, 171, 189, 194, 255
hrabi 125, 255
hrabí 377
hrad 115, 527
hrant 317
hrab 528
hranička 290
hrožen 267
hroženka 267
hroženka 267
hrožinka 267
hrscky 266
hrubíšan 542
hruby 542
hrast 544
hrabhoře 542
hrad 528
hráda 528
hrbelce 212, 542
hrbelec 212, 542
hrbitov 66, 94, 178
hrbě 543
hrbeře 212, 542
hrbeře 212, 542
hrbeře 212, 542
hrběl 543
hrčik 543
hrčik 543
hrčelo 212, 542
hrčelo 212, 542
hrčelo 212, 542
hrčelde 528
hřídel 84, 528
hřídel 84, 528
hřídel 528
hučka 513
hudlaf 364
hudlafat 364
hudlafotat 364
hudlafotat 364
hůf 66, 177, 542
hůfnicě 542
hůharka 436
hůlafa 436
hůlán 567
hůlar 436
hůlar 543
hůlava 436
hucšporer 365
hulčer 436
hulčet 543
hulí 543
hulí 436
hulstra 58, 352
humor 576
humpleť 365
humplovať 365
humpolák 365
hump 436
huncfut 436
hunckap 436
hunckop 267
huncut 436
huncut 364
huncut 364
huncut 436
huncut 436
hunderťhar 436
hundrt 63, 436
hundsfot 436
hundsfjeře 438
hundsfut 436
hundsvet 436
hundsvet 436
hundsvot 436
hunškuo 9, 267
hunt 68, 268, 317
huntovat 317
hup 541, 544
hupka 66, 177
hupkat 541, 544
hupkem 544
hupky 544
hupnout 541, 544
hura 436
hurá 63, 436
hural 436
hural 436
hurala 436
huralene 436
huralka 436
hurt 54, 178
hurtém 178
hurtovat 178
hurva 549
hus 528
huse 528
huser 84
huspenina 596
huška 513
hubí 178
hubí 68, 178
hubíť 127
húťma 51, 265
hutrajč 51, 68, 233
hutých 68, 233
hýble 264
hycel 344
hýckat 317
hydrant 57, 436
hygienja 436
hýl 541
hýlina 437
hydnyrovat 268
hynšíť 47, 73, 92, 179
hýrati 126
hýříť 125
hýříť (sé) 62
hýťák 437
hýťmán 265
hylv 179
hylvé 179

CH

chaluha 243
chalužna 243
chárn 268
chance 483
chaplan 244
chebule 546
chemie 437
chemikálie 437
cherhíř 591
chinin 437
chlabat 530
chlad 528
chěb 101
chleba 101
chleb 101
chim 102
chlopáti 544
chlopeň 544
chlum 102
cholera 570
choler 570
chomout 84, 594
prčlík 204
precl 204
prečl 59, 67, 204
predlík 326
prefatyn 589
pregeř 289
prégovat 289
prejs 377
prejt 55, 326
prejz 377
prejeze 377
prém 204
prémá 204
premovat 204
prendlik 204
prénie 590
pres 40, 204, 471
presbuť 416, 471, 505
presovat 204
presvúť 416, 471, 505
preťovat 50, 62, 67, 205
prezbuť 471
prezvúť 471
prifátyrný 589
princ 471
princmetálový 471
prkno 110, 471
proba 289
prôba 289
probirmejster 289
probošt 135
probošt 289
proc 403
procovat 403
procovásky 403
profant 377
profiant 377
profiantmistr 377
profos 377
profós 377
profous 377
prókat 356
prokunísta 471
prošustrovat 471
proviant 377
proviantmistr 377
prospěch 205
pruba 289
průba 289
prubirovat 63, 289
prubovat 289
prúčoch 415
prúcok 415
prudíti 555
pruh 471
pruch 471
prusplech 203, 205
prustovc 50, 68, 327
prustovrec 327
prustrovec 68, 327
prusturc 50, 68, 327
pruškovec 327
pruškvořec 50, 68, 327
prušplech 205
pryčka 567
pryčna 471
prylípatent 471
prým 204
prýmek 204
prýmka 204
prýt 326
přádno 538
přecík 67, 204
předrnět 211
přehýbovat 126
pístros 205
pístokunk 60, 73, 327
pístros 53, 205
puc 403, 471, 472
pucák 403
pucfleq 403, 472
pucfleq, pucfleq 522
puclicht 56, 472
pucovat 403, 471, 472
puč 472
püdl 404, 472
püdlî 404, 472
püdlî 404, 472, 473
püdlî 404, 472
püdla 404
pudlík 472
pudlovatî 472, 473
pudlovatî 472, 473
puf 473
puňna 473
puchnout 245
puk 473
pukat 205, 206
pukel 205
pukla 205, 206
puklî 206
pukle 205, 206
puklî 205, 206
puklíce 94, 205, 206
puklîf 205, 206
pukrí 205, 206, 404
puhlíro 250
pulej 68, 203
puleřovat 288
pulé 288
pulírovat 288
pulíf 288
pull 473
pulvir 250
pum 327
půma 327
půma 473
pumperníki 473
pumpky 473
pumpovat 473
pumpnákle 491
pumpníkl 473
punc 473
puncák 522
puncovat 473
punc 473
puncoch 289
puncocha 55, 92, 289
punkt 206
punktik 206
punktovat (se) 251
punš 473
punšuča 92
puní 251, 252, 327
puní 252, 327
punklí 206
punkovat (se) 251
pupa 474
purlík 474
purgermistr 54
purgemejstr 206
purgemejstr 66, 206, 282
purgemejstr 54, 206
purgrabie 207
purgrecht 57, 66, 207
purchrrecht 207
purkmístr 54, 66, 206, 282
purkmístr 54, 57, 66, 71, 207
purpur(a) 590
pusa 78, 327, 536
pusinka 78, 327
půst 119
pustá 84
pušeti 245
puška 245, 327
puškov 327
puškovrec 219, 245, 327
pušpán 328
pušpan 52, 328
putna 78, 121, 328
putně 328
putr 56, 328
putral 58, 328
putyka 474
pužnî 376
pykšla 402
pytel 53, 59, 207
pyxla 402
quarter 449
qvít 279
6.2.2 Slowakisch

Im slowakischen Wortindex finden sich neben den Stichwörtern des Wörterbuches vor allem variierende Wortformen der Grundeinträge, Ableitungen und andere Wörter, die an anderer Stelle im Wörterbuchteil erklärt werden. Ältere slowakische Wortformen werden in der Regel nur dann angeführt, wenn sie von ihren Entsprechungen in der Gegenwartssprache abweichen. Die Reihung richtet sich nach dem slowakischen Alphabet (somit folgt u. a. CH auf H).
kamorhőf 365
kamorhőf 365
kamp 269
kampa 269
kamrhol 439
kamrlik 59, 397
kamzik 54, 61, 270
kanafas 365, 578
kanap 513
kanapa 513
kanape 513
kanava 365, 578
kanavas 365
kancelár 270
kancelánus 270
kancelánus 270
kancler 270
kancler 270
kandaléber 513
kandis 252, 439
kandzovany 439
kandva 116
kanev 116
kank 270
kanón 513
kanonier 513
kantin 514
kantina 514
kantnár 365
kantnér 365
kantuš 568
kanva 116
kap 578
kapá 578
kapela 94, 181
kapelmajster 181, 244, 366
kapelna 181
kaper 439
kapilára 439
kapirová 439
kapitál 514
kapitáš 180
kapitán 57, 66, 180
kápká 578
kapla 94, 181
kapfa 94, 181
kaplan 181, 244
kaplánus 244
kaplica 181
kapılıčka 181
kaplna 181
kaplnka 181, 244, 253, 366
kapočka 578
kapolna 181
kapon 181
kapor 545
kapón 181
kaprál 366
kapric 440
kaprica 440
kapre 440
kapry 440
kapsef 440
kapsefa 440
kapcsa 59, 440
kapcska 59, 440
kaptín 181
kapuc 440
kapucia 440
kapucium 440
kapuchá 440
kapi 181
kapi 440
kapiťový 440
káp 366
kára 441
kára 182
karas 546
karát 270
karáziof 62, 441
karb 182, 244
karbanát 514
karbonátka 514
karbová 62, 182, 244
karafiol 397
kardinol 397
kardon 345
karnfil 78, 397
karnilfl 397
karmaš 352
karmeš 352
karmin 514
karta 579
kartner 95, 441
kartner 95, 441
kartnerčík 95, 441
kartnerčík 95, 441
kartánc 271
kartán 271
kartfilol 397
kartóna 271
kartún 345
kartünčí 271, 345
kartünčí 271
káry 54, 182
kasa 366, 441
kasáreň 441
kasárne 441
kasareň 441
kasari 61, 271
kaserovat 441
kasir 441
kasirová 366, 441
kasha 61, 271, 397
kasná 271
kasová 441
kasta 68, 271, 441
kastľa 397
kastlićk 59, 397
kastňa 61
kastor 442
kastrol 398
kasirovany 442
kasirovat 62, 442
kasťan 579
kasťel 182
kasťel 182
kastiel 182
kastiel 182, 581
kástiel 182
kastil 182
katarňa 59, 442
kafra 366
kauklér 271
kaukléť 51
kaukljar 51, 54, 67, 271
kauklér 271
kauklóv 271
kauklóv 271
kauľflor 397
kauľflor 397
kauľflor 397
kauľflor 397
kauľflor 397
kauľflor 397
kauľrap 397
kaval 352
kavalec 352
kavna 579
kazaja 579
kazajka 579
kazak 579
kazula 579, 582
kásep 244
kbel 127
kbel 127
kbel 127
kbel 127
kefa 441
kefa 441
kégl 272
keh 341
kejkler 271
kejkliar 51, 67, 271
kejkliar 271
keklát 272
kel 50, 318
kelaráb 318
kelemajster 367
kelembať 318
kelembať 318
kelich 54, 180
kelfa 61, 442
kelner 58, 442
kelrub 318
kemenát 127, 442
kement 183
kemin 580
keper 352
kerblík 59, 68, 272
kerhát 68, 272
kermes 352
kersclif 128
kerst 128
pín• 402
pič• 402
píncalap 402
píncik 402
pingel 402
pinka 521
pinkle 402
pinklts d 402
pint 287
pihta 375
pinta 287, 375
pianta 287, 375
pintel 402
pintla 375
pinzel 201
pinzel 201
pinzeta 521
píncik 201
pipt 521
pipa 521
pipa 521
pipec 534
pipec 534
piper 589
pipeš 534
piret 534
pipka 521
pipka 521
piril 589
pišinger 58, 403
piškot 375
piškota 78, 375
piškotla 375
pivna 589
pivojina 589
pivónia 589
pivonka 589
pivovka 589
pivovina 589
pižma 134
pižmo 134
pfač 287, 521
placka 521
plafon 79
plagát 469
plach 64, 203
placheta 146, 391
plabajiš 53
plabajs 325
plabas 325
plajavajs 53
plajavajs 325
plavas 325
plavaj 325
plakat 469
plán 469
plášť 469, 554
planírovať 469
plánka 288
planovať 469
planum 469
planý 554
plaster 53, 97, 98, 166
plát 202, 203
platforma 521
plátla 202
platka 326
platýs 95, 376
pláv 532
plebajs 325
plebás 325
plech 49, 64, 203, 205
plejbajs 325
plejbas 325
plejga 375
plejvas 325
plejvejs 325
plenta 469
plestát 554
plevejs 325
plevejas 325
plevejs 325
plevejs 325
plezirovať 469
płch 554
plica 375
plocha 391
plochy 146, 391
plonk 326
plonka 288
plotná 326
plúcar 403
plučiar 403
pluž 532
płuž 532
pluk 105
plumbsok 469
pluncok 469
plundra 469
plundres 469
plundrovat 62, 66, 288, 469
plundry 469
plunžok 469
plus 469
plyš 469
počta 521
podarúnik 60
podas 470
podubie 130
podmaníř 193, 194
pohár 594
poklíčka 94, 206
pokryť 206
pokusť 112
pokračovať 112
polaj 68, 203
polajka 203
polana 554
polcinář 470
polej 203
polejka 203
polícia 470
policať 326, 470
polýr 200, 288, 289
polirovoľať 63, 288
politéria 470
polítna 470
polítna 58, 470
polkoráb 207
polkráb 207
polkurá bor 207
polokoráb 207
polokurá bor 207
polštár 57, 94, 135, 470
potma 327
pomaranč 403
pomaranč 403
pomaranč 403
pompa 473
poncénár 470
pončinár 470
pončoča 289
pončucha 289
ponč 326
ponk 326
pop 65
pop 118
pop 326
poper 589
popovský 119
popundeľko 465
porcelán 470
porčian 470
porčinár 470
porčinár 470
porolábor 207
pora 210
porta 61, 376, 594
portéka 588
portéka 588
portička 376
portieka 588
portviš 78, 403
post 119, 146, 376
postament 470
postíť sa 65, 119
pošramotť 492
poštta 376, 521
potaš 470
pozamentár 470
pozamentí ř 470
pozauna 61, 376
pozouna 61, 376
pozoun 61, 376
poštta 65, 119
poštia sa 119
pracel 204
pracen 204
pracka 470
pracfa 470
pracık 59, 67, 204
praj 377
práv 204
prámovat 204
prad 414
prangier 203
pranier 66, 203
prant 414
pras 204
praska 470
práť 95, 326
pražma 204
prebošť 135
prečel 67, 204
precca 470
preclík 59, 67, 204
prečer 204
prependík 468
prepošt 135
prežia 593
pres 204
prespovat 204
preš 40, 204, 471
prešatovat 482
prešovat 204
prešuštovat 471
prezbúrš 471
prezbúť 471
priam 204
prci 471
prčna 471
prčica 471
priečen 204
princ 471
prival 535
privalit 535
príkno 110, 471
príba 289
probir 289
probirvoľať 289
probirstvo 289
probivar 289
prochny 403
profant 377
profantmajster 377
profiant 377
profantmajster 377
profiantmistr 377
profos 377
profoz 377
profunt 377
profuntešter 377
profus 377
profurista 471
proviant 377
prucel 415
prucel 415
pruclik 415
prudif 555
pruh 1 471
pruh 2 471
prunlde 469
OMNIVM ENIM EST FINIS RERVM ATQVE NOVISSIMA META.

(Marcus Stellatus Palingenius / Pier Angelo Manzolli, Zodiacus vitae III, 55)
Schriften über Sprachen und Texte
Herausgegeben von Georg Holzer


Band 8 Johannes Reinhart (Hrsg.): Slavica mediaevalia in memoriam Francisci Venceslai Mareš. 2006.


www.peterlang.de
Markus Bayer

Sprachkontakt deutsch-slavisch

Eine kontrastive Interferenzstudie am Beispiel des Ober- und Niedersorbischen, Kärntnerslovenischen und Burgenlandkroatischen

342 S., zahlr. Tab.

Berliner Slawistische Arbeiten.
Verantwortlicher Herausgeber: Wolfgang Gladrow. Bd. 28
ISBN 978-3-631-54120-3 · br. € 61,80*


Aus dem Inhalt: Lexik · Substantivdetermination · Partikelverben · Reflexivpronomen · Personalpronomen · Rektion der Verben · Unpersönliche Konstruktionen · Passivkonstruktionen · Rahmenkonstruktionen · Faktoren struktureller Entlehnung · Mechanismen der Entlehnung · Motivationen der Entlehnung